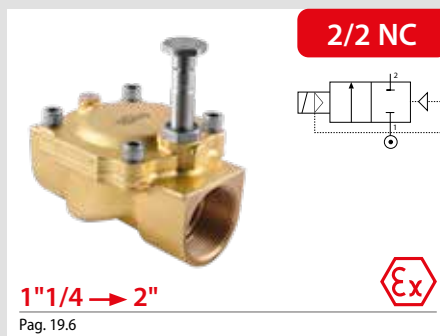
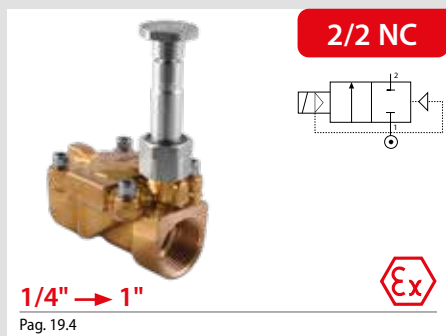




**ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE
CON CORPO IN OTTONE PER BOBINA ATEX "SERIE Y"**

*SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES
WITH BRASS BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE
MIT MESSINGGEHÄUSE FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"
ELECTROVANNES SERVO ASSISTEES
AVEC CORPS EN LAITON POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA
CON CUERPO DE LATÓN PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS
COM CORPO DE LATÃO PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"*



Serie 04A - Coil ATEX Ex d

Le elettrovalvole ATEX serie 04A – servo-azionate con corpo filettato in ottone – disponibili nella sola funzione 2/2 NC, si identificano per la possibilità di gestire portate elevate e per essere installate in atmosfere potenzialmente esplosive grazie all'utilizzo esclusivo con la bobina ATEX serie Y avente custodia a prova di esplosione con marcatura Ex d / Ex tb. Anche la parte meccanica (valvola) è certificata ATEX II 2G/D Ex h, a completamento della garanzia del prodotto.

Principali vantaggi

- Installazione in atmosfere potenzialmente esplosive
- Valvola certificata ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificata ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Connessioni da 1/4" a 2"
- Orifici dal Ø 10 mm al Ø 50 mm
- Pressioni di lavoro fino a 25 bar

Applicazioni

- Industria Chimica e Metallurgica
- Oil & Gas
- Ossigeno e Idrogeno

Les électrovannes de la série ATEX 04A – servo-assistées avec corps en laiton fileté – disponibles uniquement en fonction 2/2 NF, s'identifient par la possibilité de gérer des débits élevés et de pouvoir être installées dans des atmosphères potentiellement explosives grâce à l'utilisation exclusive avec les bobines ATEX série Y avec enveloppe antidéflagrante avec marquage Ex d / Ex tb.

La partie mécanique (vanne) est également certifiée ATEX II 2G/D Ex h, complétant la garantie du produit.

Principaux avantages

- Installation en atmosphères potentiellement explosives
- Vanne certifiée ATEX II 2G/D Ex h
- Bobine certifiée ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Connexions de 1/4" à 2"
- Orifices de Ø 10 mm à Ø 50 mm
- Pression jusqu'à 25 bar

Applications

- Industrie chimique et métallurgique
- Gaz de pétrole
- Oxygène et Hydrogène

The ATEX 04A series solenoid valves – servo-assisted with threaded brass body – available in the 2/2 NC function only, are identified by the possibility of managing high flow rates and to be installed in potentially explosive atmospheres thanks to the exclusive use with the ATEX coil Y series having explosion-proof enclosure with marking Ex d / Ex tb. Even the mechanical part (valve) is ATEX II 2G/D Ex h certified, completing the product warranty.

Main advantages

- Installation in potentially explosive atmospheres
- Valve certified ATEX II 2G/D Ex h
- Coil certified ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Connections from 1/4" to 2"
- Orifices from Ø 10 mm up to Ø 50 mm
- Working pressures up to 25 bar

Applications

- Chemical and Metallurgical industry
- Oil & Gas
- Oxygen and Hydrogen

Las electroválvulas de la serie ATEX 04A (servoasistidas con cuerpo de latón roscado) disponibles solo en la función 2/2 NC, se identifican por la posibilidad de gestionar caudales elevados y ser instaladas en atmósferas potencialmente explosivas gracias al uso exclusivo con el Bobina ATEX serie Y con encapsulado a prueba de explosiones con marcado Ex d / Ex tb. Incluso la parte mecánica (válvula) está certificada ATEX II 2G/D Ex h, completando la garantía del producto.

Principales ventajas

- Instalación en atmósferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Conexiones de 1/4" a 2"
- Orificios desde Ø 10 mm hasta Ø 50 mm
- Presiones de trabajo hasta 25 bar

Aplicaciones

- Industria química y metalúrgica
- Gas de petróleo
- Oxígeno e Hidrógeno

Die servogesteuerten Magnetventile der Serie ATEX 04A – mit Messinggehäuse und Anschlußgewinden, sind nur in der Funktion 2/2 NC erhältlich. Die Ventile sind konzipiert für hohe Durchflussmengen und können durch die ausschließliche Verwendung der ATEX-Spule der Serie Y mit explosionsgeschütztem Gehäuse mit der Kennzeichnung Ex d / Ex tb, in explosionsgefährdeten Bereichen installiert werden. Auch der mechanische Teil (Ventil) ist ATEX II 2G/D Ex h zertifiziert, was die Produktsicherheit vervollständigt.

Vorteile

- Installation in potentiel explosiver Umgebung
- Ventil zertifiziert nach ATEX II 2G/D Ex h
- Magnetspule zertifiziert ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Anschlüsse von 1/4" to 2"
- Öffnungen von Ø 10 mm up to Ø 50 mm
- Betriebsdruck bis 25 bar

Anwendungen

- Chemische und Bergwerk Industrie
- Öl und Gas
- Sauerstoff und Wasserstoff

As válvulas solenóide da série ATEX 04A – servo-assistidas com corpo roscado em latão – disponíveis apenas na função 2/2 NF, distinguem-se pela possibilidade de gerir vazões elevadas e de serem instaladas em atmosferas potencialmente explosivas graças à utilização exclusiva com a bobina ATEX série Y com invólucro à prova de explosão com marcação Ex d / Ex tb.

Mesmo a parte mecânica (válvula) possui certificação ATEX II 2G/D Ex h, completando a garantia do produto.

Principais vantagens

- Instalação em atmosferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Conexões de 1/4" a 2"
- Orifícios de Ø 10 mm até Ø 50 mm
- Pressões de trabalho até 25 bar

Aplicações

- Indústria Química e Metalúrgica
- Óleo & Gás
- Oxigênio e Hidrogênio



Caratteristiche generali - 04A	IT	General features - 04A	GB	Eigenschaften - 04A	DE
- Posizione di montaggio consigliata orizzontale - Certificazione valvola: ATEX II 2G/D Ex h - Certificazione bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Recommended horizontal mounting position - Valve certification: ATEX II 2G/D Ex h - Coil certification: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Horizontale Einbaulage empfohlen - Ventilzertifizierung: ATEX II 2G/D Ex h - Spulezertifizierung: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	
Caractéristiques générales - 04A	FR	Características generales - 04A	ES	Características gerais - 04A	PT
- Position de montage horizontale recommandée - Certification des vannes: ATEX II 2G/D Ex h - Certification de bobine: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posición de montaje recomendada horizontal - Certificación de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificación de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posição de montagem aconselhada horizontal - Certificação de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificação de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE	Connessione Port size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orifício Orifício	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Filettatura Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
-------	---	--	--	---	---	--

0	4	A	0	3	1	1	0	N	H		
03 = 1/4"	04 = 3/8"	05 = 1/2"	07 = 3/4"	09 = 1"	XF = 1"1/4	XG = 1"1/2	XH = 2"	1 = 2/2 NC	N = NBR E = EPDM V = FKM	H = Senza spillo di regolazione Without speed regulator Ohne Durchflussregler Sans vis de réglage Sin pin de regulación Sem regulador de velocidade T = Con spillo di regolazione With speed regulator Mit Durchflussregler Avec vis de réglage Con pin de regulación Com regulador de velocidade	= Gas N = NPTF (max 1")
					Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalment fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada			10 = 10 mm 14 = 14 mm 18 = 18 mm 25 = 25 mm 40 = 40 mm 50 = 50 mm			

BOBINA: SERIE Y

COIL: SERIES Y

SPULE: SERIES Y

BOBINE: SÉRIES Y

BOBINA: SERIES Y

BOBINA: SÉRIES Y

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8



SERIE 04A - ATEX

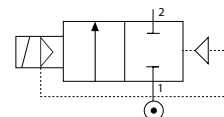
ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE PER BOBINA ATEX "SERIE Y"

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"
 ELECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"
 ELETRÓVALVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"



2/2 NC

1/4" → 1"



II 2 G/D
Ex d, Ex tb
IP66

Bobine certificate ATEX
 ATEX certified coils
 ATEX zertifizierte spule
 Bobine certifiées ATEX
 Bobina con certificación ATEX
 Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio Inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR 5 Molle: Acciaio Inox		1 Body: Brass CW617N 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing CW617N 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón CW617N 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão CW617N 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR 5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Valvola e bobina fornite separatamente

Valve and coil supplied separately

Ventil und Spule separat erhältlich

Vanne et bobine fournies séparément

Válvula y bobina suministradas por separado

Válvula e bobina fornecidas separadamente

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
 Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten
 Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenuta Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	Y - pag. 22.8

H

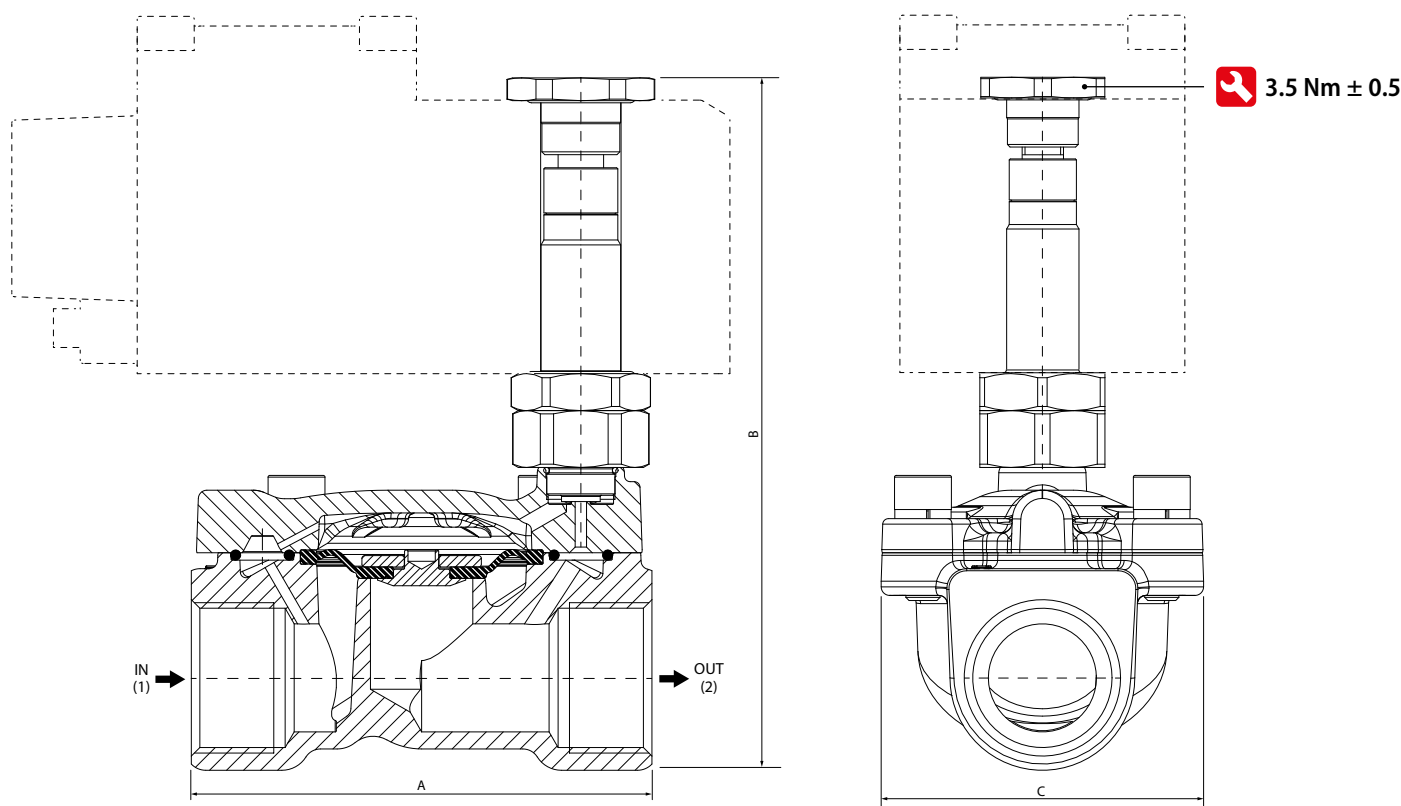
Senza spillo di regolazione e senza comando manuale - Without speed regulator and without Manual override - ohne Durchflussregler und ohne handbetätigung
Sans vis de réglage et sans commande manuelle - Sin pin de regulación y sin comando manual - Sem regulador de velocidade e sem acionamento manual

04A 03 1 10 _ H	N = NBR -10°C +90°C V = FKM -10°C +140°C E = EPDM -10°C +140°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
04A 04 1 14 _ H		3/8"	14	25	3.32	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
04A 05 1 14 _ H		1/2"	14	25	3.53	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
04A 07 1 18 _ H		3/4"	18	25	5.56	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
04A 09 1 25 _ H		1"	25	25	10.97	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulens separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C
1/4"	55.5	103.5	35.2
3/8"	65.3	111.1	46.4
1/2"	65.3	111.1	46.4
3/4"	1	121.9	56.7
1"	5	128	65

SERIE 04A - ATEX

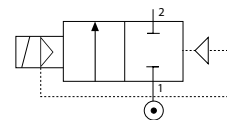
ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE PER BOBINA ATEX "SERIE Y"

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"
ELECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"
ELETRÓVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"



2/2 NC

1"1/4 → 2"



II 2 G/D
Ex d, Ex tb
IP66

Bobine certificate ATEX
ATEX certified coils
ATEX zertifizierte spule
Bobine certifiées ATEX
Bobina con certificación ATEX
Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio Inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR 5 Molle: Acciaio Inox		1 Body: Brass CW617N 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing CW617N 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón CW617N 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão CW617N 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR 5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Valvola e bobina fornite separatamente

Valve and coil supplied separately

Ventil und Spule separat erhältlich

Vanne et bobine fournies séparément

Válvula y bobina suministradas por separado

Válvula e bobina fornecidas separadamente

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	Y - pag. 22.8

T Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual												
04A XF 1 40 _T	N = NBR -10°C +90°C	1"1/4	40	25	24	0.20	10	10	8	12	50	Y - SOLY0
04A XG 1 40 _T	V = FKM -10°C +140°C	1"1/2	40	25	25.3	0.20	10	10	8	12	50	Y - SOLY0
04A XH 1 50 _T	E = EPDM -10°C +140°C	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	12	50	Y - SOLY0

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

* Spillo di regolazione

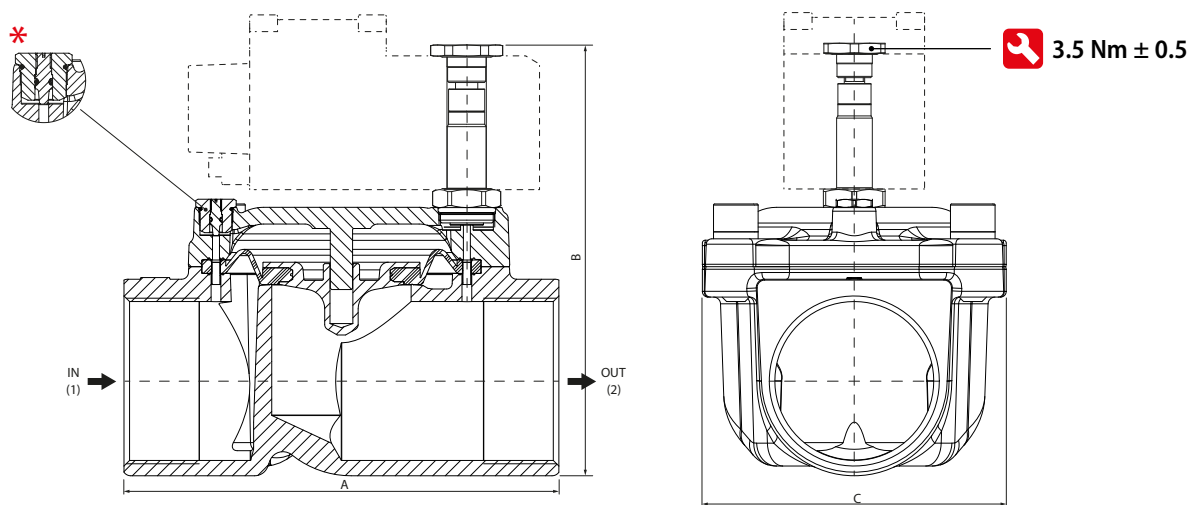
* Speed regulator

* Durchflussregler

* Vis de réglage

* Pin de regulación

* Regulador de velocidade



Size	A	B	C
1"1/4	140	135	98
1"1/2	140	135	98
2"	156	135	109